Mercury Medical
Superior Solutions

(en)

Important New Volume Markings (mL) Product Enhancement

Small Adult CPR-2 Volume Markings

1. Choose applicable volume 200, 300 or 400 mL on the bag.
2. Place thumb on bottom volume marking and then place middle finger on the opposite side (top) of bag on corresponding volume marking. Squeeze bag fully with both fingers, without using any other fingers and watch chest rise.
3. If patient requires more volume than 400 mL, squeeze bag with more fingers or both hands. **Note:** If hands are too small to cover the diameter of the bag then squeeze bag without the volume markings (one-handed or two-handed approach). The volume markings are approximate delivered volume and actual delivered volumes may vary, use clinical judgement.

Testing demonstrated end tidal volume delivered fell within the 95% confidence interval of each respective volume marking value. Data on file at Mercury Medical.



Small Adult

(da)

Vigtige nye volumenmarkeringer (mL) produktforbedring

Lille voksen CPR-2 volumenmarkeringer

1. Vælg den relevante volumen 200, 300 eller 400 ml på posen.
2. Hold tommelfingeren på bundvolumenmarkeringen, og placer derefter langfingeren på den modsatte side (øverst) af posen på den tilsvarende volumenmarkering. Klem posen fuldt ud med begge fingre uden brug af andre fingre, og se brystet stige.
3. Hvis patienten har brug for mere volumen end 400 ml, skal posen klemmes med flere fingre eller begge hænder. **Bemærk venligst:**Hvis dine hænder er for små til at dække posens diameter, skal du klemme posen uden volumenmarkeringerne (enhånds- eller tohåndstilgang). Volumenmarkeringerne er omtrentlige leverede mængder og den faktiske leverede mængde kan variere, brug klinisk vurderingjudgement.

Test viste, at leveret slutekspiratorisk volumen faldt inden for 95% konfidensinterval for hver respektive volumenmarkeringsværdi. Data registreret hos Mercury Medical.



Lille voksen

(nl)

Belangrijke productverbetering voor nieuwe volumemarkeringen (mL)

Kleine volwassene CPR-2 volumemarkeringen

1. Kies het toepasselijke volume 200, 300 of 400 ml op de zak.
2. Plaats de duim op de onderste volumemarkering en plaats vervolgens de middelvinger op de tegenoverliggende zijde (boven) van de zak op de overeenkomstige volumemarkering. Knijp de zak volledig dicht met beide vingers, zonder andere vingers te gebruiken en kijk hoe de borst omhoog komt.
3. Als de patiënt meer volume nodig heeft dan 400 ml, knijp dan in de zak met meer vingers of met beide handen. **Opmerking:** Indien de handen te klein zijn om de diameter van de zak te bedekken, knijp dan in de zak zonder de volumemarkeringen (eenhandige of tweehandige aanpak). De volumemarkeringen zijn bij benadering het geleverde volume en het werkelijke geleverde volume kan variëren, gebruik uw klinische oordeel.

Testen toonden aan dat het aan het einde van de expiratie toegediende volume binnen het 95%-betrouwbaarheidsinterval van elke respectieve volumemarkeringswaarde viel. Gegevens in bestand bij Mercury Medical.



Klein volwassene

(fr)

Perfectionnement du produit important des nouvelles indications de volume (mL)

Indications de Volume du CPR-2 pour le petit adulte

1. Choisissez le volume approprié 200, 300 ou 400 ml sur le sac.
2. Placez votre pouce sur la marque du volume en bas, puis placez votre médius sur le côté opposé (haut) du sac, sur la marque du volume approprié. Appuyez entièrement le sac avec les deux doigts, sans utiliser les autres doigts et observez le thorax se soulever.
3. Si le patient a besoin d'un volume plus grand que 400 ml, appuyez sur le sac avec plusieurs doigts ou avec vos deux mains. **Remarque :** Si vos mains sont trop petites pour couvrir le diamètre du sac, appuyez sur celui-ci sans les indications de volume (approche à une main ou à deux mains). Les indications de volume sont des volumes livrés approximatifs et les volumes exacts peuvent être variables, utilisez votre expérience clinique.

Les tests ont démontré que le volume de fin d'expiration délivré se situait dans l'intervalle de confiance à 95 % de chaque valeur de marquage de volume respective. Données archivées chez Mercury Medical.



Petit adulte

(de)

Wichtige Produktverbesserung für neue Mengenmarkierungen (mL)

CPR-2 Mengenmarkierungen für kleine Erwachsene

1. Wählen Sie die entsprechende Mengenangabe 200, 300 oder 400 ml auf der Verpackung.
2. Legen Sie den Daumen auf die untere Mengenmarkierung und dann den Mittelfinger auf die gegenüberliegende Seite (oben) des Beutels auf die entsprechende Mengenmarkierung. Drücken Sie den Beutel mit beiden Fingern bis zum Anschlag zusammen, ohne die anderen Finger zu betätigen, und prüfen Sie, ob sich der Brustkorb hebt.
3. Sollte der Patient ein größeres Volumen als 400 ml benötigen, drücken Sie den Beutel mit Hilfe der anderen Finger oder mit beiden Händen zusammen. **Hinweis:** Wenn Ihre Hände zu klein sind, um den Durchmesser des Beutels abzudecken, drücken Sie den Beutel ohne die Mengenmarkie-rungen zusammen (einhändige oder beidhändige Vorgehensweise). Die Volumenmarkierungen sind Richtwerte für die verabreichten Mengen; die effektiven Mengen können variieren; wenden Sie Ihr medizinisches Beurteilungsvermögen an.

Tests zeigten, dass das abgegebene endexspiratorische Volumen innerhalb des 95-%-Konfidenzintervalls der jeweiligen Volumenmarkierungswerte lag. Daten liegen bei Mercury Medical vor.



Kleine Erwachsene

(it)

Importante miglioramento del prodotto con nuovi contrassegni di volume (mL)

Marcature di volume CPR-2 per adulti di bassa statura

1. Scegliere il volume appropriato 200, 300 o 400 ml sulla sacca.
2. Posizionare il pollice sulla marcatura di volume inferiore e poi appoggiare il dito medio sul lato opposto (superiore) della sacca sulla marcatura di volume corrispondente. Comprimere completamente la sacca con entrambe le dita, senza usare altre dita e osservare il sollevamento del torace.
3. Se il paziente richiede più volume di 400 ml, comprimere la sacca con più dita o con entrambe le mani. **Nota:** se le mani sono troppo piccole per coprire il diametro della sacca, comprimere la sacca senza tenere conto dei marcatori di volume (approccio con una o due mani). I marcatori di volume rappresentano il volume approssimativo erogato e i volumi effettivi erogati possono variare; usare il giudizio clinico.

I test hanno dimostrato che il volume di fine espirazione erogato rientrava nell'intervallo di confidenza del 95% di ciascun rispettivo valore di marcatura del volume. Dati in archivio presso Mercury Medical.



Adulto di bassa statura

(no)

Viktige nye volummarkeringer (mL) produktforbedring

Liten voksen CRP-2 volummerkinger

1. Velg passende volum 200, 300 or 400 mL på posen.
2. Plaser tommelen på nedre volummerke og plasser så langfingeren på motsatt side (øverst) på posen på korresponderende volum merke. Klem posen sammen med begge fingrene, uten å bruke noen andre fingre og se at brystet heves.
3. Dersom pasienten krever større volum enn 400 mL, klem posen med flere fingre eller begge hender. **Merk:** Om hendene er for små til å gripe over posens diameter, bruk pose uten volummerking (en eller to hånds prosedyre). Volummerkene er omtrentlig levert volum og faktisk levert volum kan variere, bruk klinisk vurdering.

Testing viste at det avsluttede ekspiratoriske volumet som ble levert falt innenfor 95% konfidensintervallet for hver volummarkeringsverdi. Data registrert hos Mercury Medical.



Liten voksen

(es)

Mejora importante de productos de nuevas marcas de volumen (mL)

Marcas de volumen de RCP-2 para adulto pequeño

1. Elija el volumen aplicable de 200, 300 o 400 ml en la bolsa.
2. Coloque el pulgar sobre la marca de volumen inferior y, a continuación, coloque el dedo corazón en el lado opuesto (superior) de la bolsa sobre la marca de volumen correspondiente. Comprima completamente la bolsa con ambos dedos sin utilizar ningún otro dedo y observe que el pecho se eleva.
3. Si el paciente necesita un volumen de más de 400 ml, comprima la bolsa con más dedos o con ambas manos. **Nota:** si las manos son demasiado pequeñas para abarcar el diámetro de la bolsa, comprímala independientemente de las marcas de volumen (con una o dos manos). Las marcas de volumen son aproximadas y los volúmenes reales pueden variar; aplique su criterio clínico.

Las pruebas demostraron que el volumen final de la espiración administrado cayó dentro del intervalo de confianza del 95% de cada valor de marca de volumen respectivo. Datos archivados en Mercury Medical.



Adulto pequeño

(pt)

Novas marcações de volume importantes (mL) aprimoramento do produto

Marcações de volume para CPR-2 para pequenos adultos

1. Seleccionar o volume aplicável de 200, 300 ou 400 ml sobre o saco.
2. Posicionar o polegar na marcação de volume de fundo e de seguida colocar o dedo médio no lado oposto (topo) do saco na marcação de volume correspondente. Pressionar o saco completamente sem usar os outros dedos e observar o peito a levantar-se.
3. Se o paciente necessitar de mais volume do que 400 ml, pressionar o saco com mais dedos ou com as duas mãos. **Nota:** Se as mãos forem demasiado pequenas para cobrir o diâmetro do saco, então pressionar o saco sem as marcas de volume (aproximação com uma ou duas mãos). As marcações de volume são volumes fornecidos de forma aproximada e os volumes efectivamente fornecidos podem variar, usar o julgamento clínico.

O teste demonstrou que o volume final da expiração entregue caiu dentro do intervalo de confiança de 95% de cada respectivo valor de marcação de volume. Dados em arquivo na Mercury Medical.



Adulto pequeno

(sv)

Viktiga förbättringar av nya volymmarkeringar (mL)

CPR-2-volymmarkeringar för liten vuxen.

1. Välj tillämplig volym 200, 300 eller 400 mL på påsen.
2. Placera tummen på volymmarkering vid bottnen och placera sedan långfingret på den motsatta sidan (toppen) på påsen, på motsvararande volymmarkering. Kläm helt ihop påsen med båda fingrarna, utan att använda några andra fingrar, och observera hur bröstkorgen stiger.
3. Om patienten behöver mer volym än 400 mL, kläm ihop påsen med fler fingrar eller båda händerna. **Notera:** Om händerna är för små för att täcka påsens diameter, kläm då ihop påsen utan volymmarkeringarna (en- eller tvåhandsmetod). Volymmarkeringarna är ungefär levererad volym, och faktisk levererad volym kan variera, använd klinisk omdöme.

Testning visade att slut expiratorisk volym som levererades föll inom 95% konfidensintervall för respektive volymmarkeringsvärde. Data finns hos Mercury Medical.



Liten vuxen

(ro)

Îmbunătățirea importantă a produsului pentru noi marcaje de volum (mL)

Resuscitator manual CPR-2 cu marcaje de volum pentru adulți de talie mică

1. Alegeți volumul aplicabil 200, 300 sau 400 ml pe sac.
2. Așezați degetul mare pe marcajul volumului inferior și apoi așezați degetul mijlociu pe partea opusă (sus) a pungii pe marcajul volumului corespunzător. Strângeți complet sacul cu ambele degete, fără a utiliza alte degete și urmăriți ridicarea pieptului.
3. Dacă pacientul necesită un volum mai mare de 400 ml, strângeți sacul cu mai multe degete sau ambele mâini. **Notă:** În cazul în care mâinile sunt prea mici pentru a acoperi diametrul sacului, atunci strângeți sacul fără marcajele de volum (abordare cu o singură mână sau cu două mâini). Marcajele de volum sunt valorile aproximative ale volumului livrat, iar volumele reale livrate pot varia în funcție de recomandarea medicului.

Testarea a demonstrat că volumul expirator final livrat sa încadrat în intervalul de încredere de 95% din fiecare valoare de marcare a volumului respectiv. Date înregistrate la Mercury Medical.



Adult de talie mică

US Patents: D994,874 S
D 996,601 S

Mercury Medical® Superior Solutions